פונ׳ם שטאדטישען „יאריד״

פון ערא.

א.פיש וואס קרעכצט. — א ה׳, וואס פשעטעלט זיך, — וואס ווילען זיי פון אונז? — מיר לאזען זיך ניט שפייען אין דער קאשע אריין.

ווען איך וואלט היינט געדארפט האבען א טהעמא פאר מיין ״יאריד״, וואלט איך זיי נעקענט האבען די והותר.

כאפט א שפאציר, איבער עליזא בעט אדער עגנעס סטריט, אדער אפילו צענטראל עוועניו, וועט איהר זעהן, אז די הייזער זענען דארטען בעפוצט מיט קארטלאך, רויטע און ווייסע, בעמאהלט מיט אלערליי מענשלאך, מיט די פערשיעדענסטע נעמען פון דער הגדה, און יעדעס קארטעל אזעלכעס, איז זיך א וועלטיל פאר זיך, א גאנץ גוטע טהעמא פאר א ״יאריד״. ״ערא״ האט אבער פיינט צו קאנקורירען, און יענעם געביעט לאזט ער איבער פאר׳ן דעראקטאר זיך מיט דעם צו בעשעפטיגען, זאל ער האבען א ״טשאנס״ צו שרייבען פייערדיגע ״עדר־טאריעלס״ וועגען ״אינזער חוב״, ״פליכט״, און נאך אזעלכע קלינגענדע נעמען:

אז דער ״יאריד״ וועט זיין פאראיבער, ווען די ״שלום עליכם פעריאדע״ וועט שוין זיין א זאך פון דער פערגאנגענהייט, און דער ריינ־טרעף איינגעטהימער מעק־ברייד, וועט שוין האבען זיין ״פיסק״ צו נעמאכט. וועט דאן ״ערא״ קומען אונ־טערציהען א סך חכול פון דער גאנצער גע־שיכטע, אויף זיין ערא שען שטייגער.

היינט איז דער ריח נחוה פונ׳ם ״יאריד״ וואס רופט זיך עלעקשאנס, צו שטארק פאר מיין איידעלער און עסטעטיש צוגעוואוינטער נאז. איך האב זיך דארום פאר היינט אויסגעקליבען א גאנץ בעזונ־דערע טהעמע, וועלכע האט ניט קיין שיכות, ניט מיט געגאסע סימפסאן, און אפילו ניט מיט׳ן אידישען קאנדידאט, מיין היינטיגער ״סאבדזשעקט״, מיינע הערן און דאמען, וועט זיין, א מעשה מיט א פיש.

וואונדערט זיך ניט, ווייל די פיש־געשיכטע פערדיענט באמת, אז מען זאל זיך ביי איהר בעשעפטיגען, ווייל דאס איז ניט קיין געוועהנליכער פיש, דאס איז א פיש, זייט ווייסען, וועלכער קא־טארי קען קרעכצען ווי לחברול א מענש דער בחיר היצורים, אונזאז א פיש קען זיך ערלויבען צו קרעכצען, מעג מען זיך מיט איהם בעשעפטיגען.

איך מוז אבער איידער איך טרעט צו צו דעם עיקר הספור, מאכען א שטיקעל הקדמה.

געוועהנטליך איז מיין פעלד בעגרע־נעצט מיט בלויז לאקאלע פאסיריונגען, היינטיגעס מאהל פערנעהמט אבער אין מיין געשיכטע אויף א פלאץ א איד, וועל־כער איז קיינמאהל אין מאראנטא ניט גע־וועזען, אבער וועלכער האט צו דער מעשה א גרויסע שיכות.

פארהאן אין דער מדינה נייריארק א צייטונג וועלכע ברענגט ליכט, און איז אזוי ליכטיג ווי א כמארגנר הערבסט ״טאג״, און איינע פון די מיטלען צו בע־ליכטען די וועלט איז מיט סורטשלייטס. וועלכע טריפען ארונטער פון דער פעדער פונ׳ם אידען הערבאלון, אויף׳ן הינטער חלק פון דער צייטונג.

יענער איד אבוואהל א רומענישער וועט אויך שרייבען, איבער וואס איהר ווילט נאר אליין, איבערהויפט פיהלט ער זיך ווי א פיש אין וואסער, דאן ווען עס קומט איהם אויס צו שרייבען וועגען שדים, רוחות און גלגולים, דאן ציינט ער ערשט ארויס זיינע בקיאות אין אלע שבע חכמות.

ויהי היום, אין מיינע אויגען פער־בלאנדשען אויף יענעם ווייבערשען ״פיידזש״, און איך דערזעה א קאפ מיט ״24״ פאינטיגען טייפ״, ״דער פיש פון טאראנטא וואס האט גערעדט״.

נו, אז עס איז פון מיין שטעטיל דארף מען עס לעזען, און זעהן וואס רב ה׳ האט עפעס צו זאגען.

אויסגעווישט די שפאקלען, און געזעצט זיך לעזען.

אביסעל האט מיר אויך פערדראסען דערביי וואס געהסטו עפעס פון מיין שטעטיל מאכען הוכא וטלולא, אבער מען דארף פארט איבערלעזען.

א איד וואס הייסט יוסף קאפער, פון טאראנטא, קענעדע, לעז איך, שרייבט צו הער ה. וועגען פאלגענדער מעשה, וואס האט פאסירט ביי אונז אין שטעטיל..

א פרוי איז געקומען צום פוילישען רב א דערשראקענע: ״הייליגער רבי איך האט געקויפט א פיש אויף שבת און אזוי ווי איך האב איהם אנגעהויבען מאכען, האב איך געהערט ווי דער פיש קרעכצט. איך האב זיך בעסער צוגעהערט, האב איך געהערט דייטליך, אז דער פיש האט אויסגעשריהען דריי מאהל ״אוי״.

דער פוילישער רב האט זיך רוהיג אויסגעהערט די מעשה, אויסגעשריבען א גאנצען צעטעל מיט סגולות און יחי רצון׳ס, און געהייסען דער אידענע זיי זאגען, בשעת זי וועט מאכען דעם פיש, און זינגען די גאנצע צייט ״לכבוד שבת״, ״לכבוד שבת״ און דער גלגול וועט האבען א תקון.

רב ה. האט דעם ברעיף אבגערדיקט, און זיך עס צוליגט און א מאכר וועגען פיש, וועגען סיראבינס און וועיק־פיש און ארויסגעגעבען זיין משפט, אז דער רב האט עובר געווען אויף א לאו.

איבערלעזענדיג די מעשה, האט עס ערא׳ן חיבש פערדראסען, סטייטש ביי איהם אין שטעטיל זאל פאסירען אזא מעשה און ער זאל ניט וויסען פון דעם. נו, האט ער אנגעפאנגען א חקירה ודרישה.

און דאס איז דער רעזולטאט פון ערא׳ס אינטערזוכונג, וועלכע וועט מו־זען בלייבען היסטאריש:

1) דער פיש איז געווען א פשוט׳ער פארפ, דאס האט ערא אויסגעפונען דורך פיעלע עדות — מר. הערמאלינס אבהאנד־לונג וועגען וועיק־פיש פאלט דארום אויעק אין גאנצען.

2) צום רב איז ניט קיין אידענע גע־מומען, נאר צוויי אידען.

3) דער פוילישער רב, האט זיך פון די צוויי אידען אויסגעלאכט, און גע־הייסען זיי אהיים געהן מאכען די פיש מיט פעפער, ציקער און ציבעלעס, און האבען אן אמת׳ן עונג שבת.

4) דער ברעיף שרייבער יוסף קא־פער, ווייסט פון גאר ניט צו זאגען, און ער האט קיינמאהל קיין ברעיף ניט גע־שריבען.

דיעזע אלע פאקטען איז מר. ״ערא״ געוואר געווארען נאך א טאג שווערער ארבייט, מיט דער הילף פון פרוואטע בוירגס דעטעקטיוס, וועלכע האבען איהם צוגעראפלען אויסגעפרעגען דיעזע היסטאר־ישע פאקטען.

איהר וועט פרעגען וואס איז דער מוסר השכל, א גאנץ פשוט׳ער.

הויבט זיך ניט אן מיט טאראנטא, ווייל מיר לאזען זיך ניט שפייען אין דער קאשע, אפילו פון א ה׳. וואס קיינינט אין דער ליכטיגער טאגינגער וועלט.

טשעפעט זיך ניט צו אונזערע רבנים, און האלט אונז ניט פאר אזעלכע בטלנים, און וויכטיגער פון אלעס. זייט ניט אי־בעראיילס, און מאכט ניט פון יעדען בריוועל אין דעראקציע פונ׳ם אור׳דיגען ״טאג״ א גאנצען ציטעס, און לופטערט ניט דורך אייער ווייסעגשאפט.

אז אויפרוף צו בעלי שמהות

דער פונדאמענט פונ׳ם בית ישראל איז דער ״חדר״. ער איז דער פלאץ וואו עס ווערען אויסגעשמידערט גאלדענע קיי־טען וועלכע שליסען צונויף אלע ישראל׳ס זיהן אין א שותפות׳דיגען פאלקס פער־בינדונג.

דער ״חדר״ איז דער איינציגער פעס־טונג צו בעשיצען דעם אידישען לעבען פון אונטערגאנג, און אין דיעזער געזיכערטער פעסטונג ווערען געשפונען די הייליגע נשמה פעדים וואס בינדען צוזאמען דעם אידען מיט׳ן כלל ישראל.

דער אמת׳ער עם הארץ וועלכער איז נאך׳ן דין חשוד אין בלוט פערניסונג, זייענדיג גערויבט פון אלע רעכטען און אנערקענונ־גען איז יענער איד וואס זאגט זיך אב פון קינדער ערציהונג.

דער ערגסטער איד יענער איד וואס זאגט אז א ״אינו מגדל בניו לתלמי־תורה״ זאגאר ווען ער אליין צייכענט זיך אויס מיט וויסענשאפט און אנדערע מעלות.

די חכמי ישראל אבשאצענדיג די גע־פעהרליכע שעדליכקייט פון פערזעהען דעם חנוך הבנים, און בעטראכטענדיג די גרויסע ווערטה פון דעם חדר, האבען זיי בעשטימט אז די פליכט צו לעהרנען מיט תשב״ר איז פריהער, העכער, בעסער און נויטיגער פון אלע אנדערע וואלטהעטישע צדקה פליכטען, זאגענדיג ״ותלמוד תורה כנגד כולם״.

אין דיעזע פיער ווערטער האט דער איד געדענקט שטענדיג און מיט שמחה איז ער געווען פעראינטערעסירט אין תלמוד תורות, חדרים, ישיבות און אלעס וואס האט געפיהרט צום אויסבעסערען דעם אידישען חנוך.

בעזאנדערס האט זיך ארויסגעזעהען די אידישע בעגייסטערונג פאר קינדער ער־ציהונג ווען א פערזאמלונג פון אידען האבען זיך געפונען אויף א שמחה של מצוה אונטער א פרעהליכע שטימונג ביי טישען געדעקט מיט כל טוב. דאן האט גערעגענט מיט נשמי נדבות, מאכענדיג גרויסע סו־מען פאר תלמוד תורות.

ליידער דא אין טאראנטא הערשט אן אויסערגעוועהנליכע קאלטקייט צום חנוך הבנים, הונדערטער אידישע עלטערע קינדער האדרווען זיך בורים ניט וויסענ־דיג אפילו די נעמען פון לשון קודש׳דיגע בוכשטאבען מיט ניעדערגיסטע בעגריע־פען וועגען אידענטהום. די שטאדטישע בת יחידה תלמוד תורה, וועלכע טהוט אזוי פיעל גוטע ארבייט געבענדיג א ריכ־טיגען גוטען חנוך צו איבער פיער הונ־דערט קינדער פלאגט זי זיך אין געלד דחקות.

שטענדיג האט די תלמוד תורה גע־האט אן הכנסה פון ברית׳ן, חתונות און פערשיעדענע שמחות, יעצט האט זיך דיע זע איינגאהמע אין גאנצען אויסגעפלאזען.

די אידישע בוישה אין די מלחמה לענדער וואקסט. זייערע הייזער זיינען פערוויסטעט געווארען און אויב מיר וועל־לען זיי ניט העלפען וועלען זיי אין זייערע גלות ערטער־חלילה אויסגעהן פון הונגער. וויפיעל מען גיט פאר די מלחמה ליידענדע אין ניט גענוג. קיינער האט קיין רעכט אריין צו ברענגען שפייז צו זיך אין הויז ווען ער האט פריהער ניט געגעבען א טעג ליכען מעשר־אבצאהלונג, פאר די מיליאו־נען פערוואנדעלטע רעבים וצמאים, פון אונזער נערואינירטער נאציאן.

ליידער ווערען אונזערע פעראומ־גליקטע ברידער אין גאנצען פערגעסען ווען מען גערט אויסגעבען געלד פאר זיך, איינינג דערמאהנען זיך אן דער גרויסער אויסערגעוועהנליכער אידישער עלענד מיט צעהן סענט א וואך און מיט דעם ענדיגען זיך זייער ברידערליכער מיטלייד אויף די יסורים דיעגע ברידער און דיא רויט געפארבטע קריעגס לענדער, נאר ווען עס קומט ביי א שמחה ווען א כלל־טהוער וויל זאמלען געלד פאר דער תלמוד תורה אדער צדקה כללית, דערמאהנען זיך אלע אז עס זיינען פאראן קראנקע עלענדע הונגעריגע מלחמה קרבנות שרייענדיג:

״מען קען ניט ערלויבען קיינע געלד זאמלונג א חוץ פאר,ן מלחמה קרבנות פאנד!״

עס איז א חרפה, עס איז ניט אידיש, עס שטימט ניט מיט דעם אידישען בע־גריף צו מאכען אזעלכע בעהויפטונגען. אייב צוליעב די חללי רעב פון דער קריעג דארפען מיר שפארען, קלענער מאכען די הוצאה, דארף דאס זיין פון הויזליכע אויס גאבען אבזאנענדיג זיך פון פיעלע זאכען וואס מען קען זיך בענעהן אהן זיי. אבער געבען ארויסהעלפונג צום גרויסען פאלקס צער, תלמוד געלד אבברעכענדיג די חיי־לינסטע אידישע אויפגאבען, הייסט דאס בלייבען גלייכגילטיג אהן איבערלייגונג צו אידישע חובות און מאראלישע פאלקס־שולדען.

זוכט צו העלפען די מיליאנען עניי ישראל אבער ניט מיט צדקה געלד אב־שפארענדיג פון די עניי העיר. נעהמט אויף דעם תלמוד תורה פערטרעטער מיט שמחה ביי איערע שמחות, זאגאר ווען מען מאכט געלד זאמלונגען פיר די קריעגס ליידענדע.

יעקב גארדאן מפה
ל. לעווינסקי

דעם לעזערס ווינקעל

ווערטהער הער רעדאקטאר!

איך האף אז איהר וועט מיר ערלויבען פלאץ אין אייער ווערטהע צייטונג צו בע־גריסען דעם קאנדידאט פאר מעיאר, און האף אז די טאראנטאר אידען וועלען יעצט זעהען אז דאס איז ריכטיג א גרויסע עה־רע אז א איד זאל שטעלען און זאגען אז מיר זיינען די זעלבע מענשען ווי אלע און מיר האבען א רעכט צו פערטרעטען די זעלבע שטעלעס ווי זיי, דאס מיינט דעם אידישען נאמען ערהויבען, דאס מיינט מעהרערע צו רעספעקטירען דעם איד, דאס בעלאנגט יעצט צו די אידען אין טאראנ־טא צו טהאן פאר דעם צו שטיצען פיעל איהר קענט ביי דעם עלעקשאן עס זאל זיין מעהר וואוסט פאר דעם אידישען קאנ־דידאט.

איהר מוזט ביי דעם מאמענט פערגע־סען אלעס וואס עס בעלאנגט צו שנאה לנאה און נאך אזעלכע זאכען, איהר דארפט וויסען אז איהר דארפט וואוטען פאר דעם אידישען נאמען, פאר דעם אי־דישען שטאלץ פאר אידישע רעכט און דאס מיינט איהר וואוט פאר זיך זעלבסט ניט פאר מר. וויינבערג.

טהוט אלע ווי איינער אייער פליכט!

מ. פיין, פיטערבארא אנט.

גרויסע שלאכטען אין רוסלאנד און גאליציען

בערלין דעצעמבער 29

דער טשערנאוויצער קארעספאנדענט פון דער ״טאגע בלאט״ מעלדעט: אז די רוסען אויף׳ן בעסאראביער גרענעץ האבען נעמאכט אכט אטאקעס צייט קריטס־מעס נאכט, און טראץ די אנשטרענגונגען וואס די רוסען האבען נעמאכט, און די פיעל אמוניציאן וואס זיי האבען פער־שווענדעט האט זיך זיי דאך ניט איינגע־געבען דורכצובעבען די עסטרייכישע ליניע.

יעדער רוסישע אטאקע איז פון די עסטרייכער צוריקגעשטויסען געווארען.

איין רוסישע אטאקע האט געדויערט 24 שטונדען נאכאנאנד.

דער טעקסט פון דעם עסטרייכישען אפיציעלען בעריכט לויטעט.

אויף׳ן בעסאראביער פראנט און אויף׳ן טייך דניעסטער, האבען די רוסען נעמאכט פיעלע אטאקעס אבער זיי זיינען צוריק געשטויסען געווארען.

נאך א פירכטערליכער ארטילעריע שלאכט, וועלכע האט אנגעהאלטען א גאנ־צען פרימארגען האבען די רוסען געמאכט אן אטאקע צווישען דעם טייך פרוט און דעם וואלד דיסטריקט צפון פון טאפא־ריסין.

פינף אבטהיילונגען אינפאנטעריע זיינען אין דער אטאקע בענוצט געווארען, ווי האבען זיך אבער נעמוזט צריקציהען איבער אונזער ארטילעריע פייער ליידענ־דיג שווערע פערלוסטען.

דער פעטראגראדער בעריכט איז א גאנץ קורצער און לויטעט.

דרום פון דער טייך פריפעט און אין גאליציען ענטוויקלען זיך גרויסע שלאכ־טען קיין רעזולטאטען זיינען נאך ניט בע־וואוסט.

דריי הונדערט און פופציג טויזענד אידישע פליכטלינגע הונגערן אין רוסלאנד.

אין די רוסישע צייטונגען איז פאראן א גענויער בעריכט וועגען דער לאגע פון די אידישע פליכטלינגע אין רוסלאנד.

דיעזער בעריכט איז דעם 21־טען נא־וועמבער צוגעשטעלט געווארען פון דעם רומא דעפוטאט פרידמאן און פון אדוואו קאט סליאזבערג צו דער אידישער וויסענ־שאפטליכער ליטעראַרישער געזעלשאפט און איז אהן צווייפעל א ריכטיגער.

,די צאהל פון די אידישע פליכטלינגע וועלכע הונגערען״ — זאגט דער בעריכט — איז דריי הונדערט און פופציג טויזענד נפשות. אום זיי אויסצוהאלטען מיט עס וואס שפייז זייערע נשמות צו דערהאלטען האט מען געספענדעט 6500,000 רובעל. דערווייל האט די רעגיערונג געגעבען אנ־דערהאלבען מיליאן רובעל, נאך אנדער־האלבען מיליאן רובעל האט געגעבען דיא קהלה פון פעטראגראד. די איבריגע דריי און א האלב מיליאן רובעל האבען געשא־פען די אידען פון דער פראווינץ. אויף די אידען פון פוילען האט מען געספענט די מערהסטע געלד. די רעגיערונג האט געגע־בען צוועלף מיליאן רובעל פיר אלע פליכטלינגע פון פוילען. דיעזע גרויסע סומע איז צוטהיילט געווארען אזוי דאס די פאליאקען האבען געקראגען 10880000 רובעל און די אידען נור 120000 רובעל.

״יעצט איז די פראגע וואו נעהמט מען געלד אויף ווינטערדיגע קליידער פאר די פליכטלינגע. אויסער קליידער מוז מען האבען ווינטער וואהנונגען און בעהיי־צונג. דערווייל דארף מען האבען מיליאנען געלד. די רעגיערונג האט בעשטימט פינף און זיעבעציג מיליאן רובעל אויף שטיצע פיר די פליכטלינגע און פיר אידען וועט דערפון אבגעלאזען ווערען 3 מיליאן. דו־ניט וועט ווערען אם גרעסטען ווינטער אין די גרויסע פרעסט און אום צו רעטען די פליכטלינגע פון הונגער און קעלט ווע־לען אלע אידען וואס קומען אליין אויס אהן שטיצע די מלחמה קרבנות.

עלעקטאראט דארפען מאכען זיכער ווען זיי נעהען צום שטים קאסטען צום נייי־עם יאהר אז זייערע פאפיערען זאלען טרא־גען צייכענס פאר

וואַרד פיער

ראָסעל נעסביט

וועמענס קאנדידאטור איז אינדאסירט פון אלע פארטיען. מר. נעסביטס איז א יונגער מאן מיט ביזנעס פעהיגקייטען אין ער בעזיצט אלע קוואליפיציישאנס וואס פאדערען זיך פון איינעם צום זיין א גוטער

אלדערמאן

אין וואַרד 4
וואוט פיר
א. ז. מיילס

א זיכערער פראגרעסיווער קאנדידאט פיר אלדערמאן 1916

מאכט שור און עלעקט דזשאו

הייגער

אלס אלדערמאן אין וואַרד 5

אידען פון וואַרד 5

העלפט די־עלעקטען

דזש.

וואַרדען

אלס אלדערמאן

אין אייער וואַרד פיר 1916

ער האט זיך אויסגעצייכענט צו זיין א פעהיגער אדמיניסטראטאר אין דער סיטי האלל און ער פערדיענט אייער וויידער סופארט.

איהר קאנט מר. וואַרדען. ער האט תמיד געהאלטען זיין פערשפרעכען און עס איז קיין צווייפעל דאס אין דער צוקונפט וועט ער איך אזוי האנ־דלען. שטימט פאר איהם און ארבייט פאר איהם.

וואוט פאר דזש. וואַרדען אלס אל־דערמאן פאר 1916.

ער איז אי פעהיג אי עהרליך. ער איז דער ריכטיגער מאן.

וואוט קאמעראן

פאר קאנטראלער

ארטשיבאלד

בארריסטער

אלס אלדערמאן

זיין נאמען איז דער ערשטער אויף דעם באללאט איך פערזיכער ווען עלעקטעט, וועל איך טרייען צו מאכען קלענערע טעקסעס פער 1916 יאהר

אידען פון וואַרד 5 אויפמערקזאם

אייער וואוט אין פערזענליכע סופ־פארט אין העפליך פערלאנגט צו העלפען עלעקטען

דזש. אלבערט

טהאמפסאן

אלס אלדערמאן אין וואַרד 5 פיר 1916

א ביזנעס אדמיניסטראציאן ביי אן עקספיריענסד ביזנעסמאן

פערגעסט ניט אייער באללאט צו מארקען פאר א פעהיגען פארטרעטער

פיר אינפארמיישאן טעלעפאניריט קאל. 9

אידישע וועהלער אויפמערקזאם!

דער קאנפערענץ פון אלע אידישע פראנ־טעס פאסייעטס אונד וניאנס אפע לידען צו אייך איהר זאלט אלע איינ־שטימיג וואוטען פאר דזשיימס סימפסאן אלס קאנטראלער

ער איז דער איינציגער קאנטראלער וועלכער האט בעוויזען זיין ארענטליכ־קייט אין איבערגעבענהייט צו די אינ־טערעסען פון דאס גאנצע בעזעלערונג

דער צווייטער קאנדידאט פאר וועל־כען מיר בעטען אייך צו שטימען און ערוועהלען איז דער קאנדידאט

ארטשיבאלד

בארריסטער

אלס אלדערמאן

זיין נאמען איז דער ערשטער אויף דעם באללאט איך פערזיכער ווען עלעקטעט, וועל איך טרייען צו מאכען קלענערע טעקסעס פער 1916 יאהר

אידען פון וואַרד 5 אויפמערקזאם

אייער וואוט אין פערזענליכע סופ־פארט אין העפליך פערלאנגט צו העלפען עלעקטען

דזש. אלבערט

טהאמפסאן

אלס אלדערמאן אין וואַרד 5 פיר 1916

א ביזנעס אדמיניסטראציאן ביי אן עקספיריענסד ביזנעסמאן

פערגעסט ניט אייער באללאט צו מארקען פאר א פעהיגען פארטרעטער

פיר אינפארמיישאן טעלעפאניריט קאל. 9

אידישע וועהלער אויפמערקזאם!

דער קאנפערענץ פון אלע אידישע פראנ־טעס פאסייעטס אונד וניאנס אפע לידען צו אייך איהר זאלט אלע איינ־שטימיג וואוטען פאר דזשיימס סימפסאן אלס קאנטראלער

ער איז דער איינציגער קאנטראלער וועלכער האט בעוויזען זיין ארענטליכ־קייט אין איבערגעבענהייט צו די אינ־טערעסען פון דאס גאנצע בעזעלערונג

דער צווייטער קאנדידאט פאר וועל־כען מיר בעטען אייך צו שטימען און ערוועהלען איז דער קאנדידאט

פאר כארד אף עדוקעי שאן אין וואַרד 4

אייזיק ביינבריידיש

אייזיק בייקרידו איז איין העכסט איג־טעלעגענטער מענש וועלכען פערשטייט ווי אזוי אונזערע קינדער זאלען ערציינען ווערען אין איין געזונטען גייסט.

ער וועט אפשאפען די פערפוילט ערציאונג אין די סקוהלס און וועט בע־קעמפען די שיידינע פאליטיק וואס געהט דארט אן ביים געבען די קאנטראקטס, צוויי קאנדידאטען וואוס פאר דיזען דער אידישער קאנפערענץ פון סאסייעטי און יוניאן.

וואוט פיר

ה. ה. באלל

אלס אלדערמאן אין וואַרד 4

Little Miss MAIDEN CANADA Registered

326

COWAN'S Perfection COCOA

סערווירט גענוג — עס איז געזונט